



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 128, ЧИСЛО 19, П'ЯТНИЦЯ, 7 ТРАВНЯ 2021 РОКУ

1893

Vol. 128, No. 19, FRIDAY, MAY 7, 2021

\$2.00

„Троянський кінь“ Путіна розділить Європу



Ярослав Мартинюк (другий зліва) та Зенон Стахів передають листа радникової-міністрів д-рові Реддікеру (праворуч). (Фото: Ярослав Довгопол, Укрінформ)

Зенон Стахів

ВАШІНГТОН. – 30 квітня невелика група громадських діячів у Вашингтоні координувала серію демонстрацій проти газопроводу „Північний потік-2“ біля посольства та консульств Німеччини. Група, яка називає себе „Коаліцією проти фінансування неонацизму Путіна“, організувала демонстрації проти рішення Канцлера Ангели Меркель продо-

вжити будівництво трубопроводу. Їхньою метою було надіслати Німеччині повідомлення про те, що трубопровід є загрозою як для безпеки України, так і для самого ЕС, аргументуючи це тим, що цей газопіп є російським „троянським конем“ у поділі Європи.

Повідомлення було передане дипломатам у Посольстві Німеччини у

(Закінчення на стор. 2)

Про порушення прав людини

КИЇВ. – Минулого 2020 року через збройний конфлікт на сході України загинули 18 мирних жителів, 89 осіб були поранені. Про це повідомила 28 квітня Уповноважена Верховної Ради з прав людини Людмила Денисова під час віртуального круглого столу про ситуацію з правами людини на тимчасово окупованих територіях та вздовж лінії розмежування. З початку цього року військова агресія забрала життя сімох осіб, десятеро були поранені. Серед загиблих – двоє дітей. Переважна більшість людей, що померли або отримали каліцтва, підірвалися на мінах, а чверть жертв загинули внаслідок обстрілів.

Одне з найактуальніших прав, яке порушується на сході України, – це право на життя і безпеку. Як повідомила Л. Денисова, її офіс отримав 1,351 скаргу про порушен-

ня прав внутрішньо переміщених осіб, а також мешканців окупованого Криму та східних регіонів. Люди скаржаться на порушення соціальних прав (пенсії, соціальні виплати); процесуальних прав (правова допомога, судовий захист); інформаційних прав (звернення до органів влади); свободи пересування; економічних прав.

Нині з семи контрольно-пропускних пунктів на сході України відкриті лише два, повідомляє Л. Денисова. Працюють „Новотроїцьке“ та „Станиця Луганська“, а решта заблоковані окупаційною владою через запобігання поширення коронавірусу. Блокування призвело до обмеження доступу до цих територій гуманітарних вантажів.

Раніше щомісяця 200 тис. людей перетинали лінію зіткнення. За минулий місяць – лише 30 тис. осіб

Радіо Свобода

Нові керівники енергетики



Герман Галущенко



Юрій Вітренко

КИЇВ. – 28 квітня, після блискавичного звільнення Андрія Коболева, „Нафтогаз“ очолив Юрій Вітренко, який до цього так і не зміг стати Першим віцепрем'єром і Міністром енергетики, бо парламент кілька разів провалив його призначення повноправним членом уряду. Йому закидали нескромне отримання мільйонних бонусів під час роботи у „Нафтогазі“.

29 квітня Верховна Рада призначила в уряд нового Міністра енергетики Германа Галущенка. Його кандидатуру підтримали 305 депутатів – фракція „Слуга народу“, ОПЗЖ, „Батьківщина“ та групи „За майбутнє“ і „Довіра“.

Ю. Вітренкові – 44 роки. Він народився в Києві. Його матір – Наталія Вітренко, екслідерка Прогресивної соціалістичної партії. У 2009 році Ю. Вітренко виступав проти газового контракту з „Газпромом“ (того самого, через який пізніше постраждала

Юлія Тимошенко). Підтримував Євромайдан. Як комерційний директор „Нафтогазу“ Ю. Вітренко відповідав за газові суди з Росією. Вони завершилися перемогою України у Стокгольмському арбітражі та майже 3 млрд дол. компенсації від російського енергетичного гіганта. Він судився з „Нафтогазом“ за премію після Стокгольмського арбітражу й претендував на 4 млн. дол., і згодом заявив, що отримав державні облигації на цю суму.

47-річний львів'янин Г. Галущенко за освітою юрист, випускник Львівського університету. Навчався також в Українській академії зовнішньої торгівлі. Г. Галущенко працював віцепрезидентом державного „Енергоатому“.

Міністерство енергетики довго не мало повноцінного міністра, а останні місяці ним керував як виконувач обов'язків Ю. Вітренко. (BBC)



Доставили Благодатний вогонь

У Михайлівський Золотоверхий собор в Києві доставили Благодатний вогонь. (Фото: Геннадій Мінченко, Укрінформ)

КИЇВ. – У Свято-Михайлівський Золотоверхий катедральний собор Православної церкви України 2 травня доставили благодатний вогонь з Єрусалиму. З благословення предстоятеля ПЦУ Митрополита Епіфанія намісник монастиря Архiepіскоп

Вишгородський Агапіт зустрів Благодатний вогонь, який доставлено до катедрального собору рейсовим літаком. Влада Ізраїлю дозволила прибути за Благодатним вогнем літакам із 11 країн, зокрема з України. (Укрінформ)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Росія видала пашпорти на Донбасі

МОСКВА. – За два роки Росія видала за спрощеною системою понад 530 тис. пашпортів жителям сходу України, повідомило Міністерство внутрішніх справ Росії. Близько 40 відс. заяв відхилили через наявні в громадян обмеження на в'їзд до Росії. Третину відмов отримали люди з непогашеною судимістю. Володимир Путін у травні 2019 року підписав указ, який дозволив у спрощеному порядку видавати російські пашпорти жителям контрольованої російськими силами частини Донбасу. Україна висловила протест у зв'язку з цим рішенням і вимагала, щоб такі документи не визнавалися іноземними державами. Частина країн ЄС оголосила, що підтримує Україну і ці документи не визнаватиме. (Радіо Свобода)

■ Провели марш на честь дивізії

КИЇВ. – 28 квітня в столиці відбувся марш з нагоди річниці дня створення 14-ої добровольчої дивізії „Ваффен СС. Галичина“. Його ініціювали організації „Суспільство майбутнього“ і „Основа майбутнього“, в які навесні 2020 року перформувалася праворадикальна організація „С14“, Всеукраїнське об'єднання „Свобода“ і рух „Правий сектор“. Цей марш засудили в Україні і в світі – зокрема, Посол Німеччини в Україні й Міністерство закордонних справ Ізраїлю. Офіс Президента України Володимира Зеленського 30 квітня теж засудив марш у Києві і заявив, що очікує звіту про обставини цього маршу від міського голови Києва Віталія Кличка. (Радіо Свобода)

■ Буде другий сезон „Літератури на експорт“

КИЇВ. – Міжнародний фестиваль „Книжковий арсенал“ вирішив перевершити результати торішньої програми „Література на експорт“ й 30 квітня оголосив про старт її другого сезону. Це буде спільний проект Книжкового арсеналу та програми ЄС „Дім Європи“. Партнери проекту – „Creative Europe“ та відділи публічної дипломатії МЗС України. Основне завдання програми „Література на експорт“ – стимулювати переклади українських книжок за кордоном та посилити компетенції українських видавців у продажу прав. Програма „Література на експорт“ матиме складові: освітня програма, яка відбудеться 7-9 червня; Англійські відеолекції з оглядами української літератури та книговидавництва відбудуться 5-7 липня; спецпроект „Література на експорт“, присвячений 10 історіям про успішні літературні агентства світу та їхню внутрішню кухню з метою зацікавлення спільноти у створенні літературних агентств в Україні. (Укрінформ)

■ Випробовують чеські боєприпаси

ПІВНЕ. – 1 травня на Рівненському військовому полігоні артилерійський підрозділ однієї з окремих механізованих бригад Сухопутних військ випробував 100-мм постріли УОФ12 чеського виробництва до гармати МТ-12 „Рапіра“. Зазначається, що відповідно до потреб Збройних Сил України в пострілах УОФ12, значний дефіцит у яких виник через пожежі на арсеналах озброєння, Міністерство оборони України уклало відповідний державний контракт на закупку цього типу боєприпасів у Чехії. Постріли закуплені за найнижчою ціною і як фактично нові. Ресурс зберігання складає не менше 10 років. У 2020 році боєприпаси пройшли ремонт із розбором усіх елементів, заміною пороху, порохомісних складових та укомплектовані підривачами 2019-2020 років виготовлення. Постачальником підтверджено визначені гарантійні строки служби, зберігання та технічні характеристики, що відповідають новій продукції і категорії. Боєприпаси поставлені в належному технічному стані та у тарі, придатній до використання у районах виконання визначених завдань. У межах перевірки здійснено 16 пострілів у різних режимах роботи підричника на уповільнення й фугасну дію — кожен із пострілів спрацював штатно. (Укрінформ)



Активісти в США просять Ангелу Меркель зупинити Nord Stream 2. (Фото: Ярослав Довгопол, Укрінформ)

„Троянський кінь“ Путіна...

(Закінчення зі стор. 1)

формі листа до Канцлера А. Меркель. Лист підписали ключові організатори протестів Ярослав Мартинюк, Юрій Волошин та Євген Стахів.

Три підписанти листа були сердечно прийняті німецьким радником-міністром д-ром Реддікером в посольстві для обговорення листа та передання думок коаліції. „Ми маємо дуже просту ціль – зосередити увагу німецького уряду і взагалі людей на важливості стримання Nord Stream 2, який наразі майже закінчений. Він дуже шкодитиме не лише Україні, а й Німеччині, Європі та Америці“, – розповів організатор акції Я. Мартинюк.

Д-р Реддікер негайно повідомив групу, що аналогічний протест вже відбувся в той день у паризькому посольстві, і там же був доставлений той самий лист. Організатори коаліції зазначили, що відбудеться ще кілька подібних акцій протесту в інших столицях світу. Він пообіцяв, що ця кореспонденція буде передана Послові Німеччини в США Емілі Габер, а також Міністерству закордонних справ Німеччини та Канцлеру А. Меркель.

Той самий лист, з невеликими змінами до місцевих обставин, був доставлений до посольств Німеччини в Канаді, Франції та Австралії.

Андерс Аслунд виступив з такою ж справою, як і лист Коаліції до А. Меркель. У статті для Атлантичної ради А. Аслунд писав: „Геополітичний ефект завершення будівництва може бути руйнівним. Очевидним наміром Росії було укладення союзу з Німеччиною та Австрією (також з Нідерландами та Бельгією) проти Східної та Північної Європи. Газогін – найсміливіша спроба Росії розбити ЄС“.

Президент Світового Конгресу України Павло Грод 27 квітня 2020 року написав статтю в „Kuiv Post“ під назвою „Наступний російський напад на Україну – трубопровід „Північний потік-2“, в якій стверджував: „Багато аналітиків спостерігали, що російська військова діяльність на сході України трималася подалі від газопроводу „Братство“. З газогоном „Північний потік-2“ ризик пошкодити або зруйнувати цей газопровід більше не буде проблемою. Потоки природного газу будуть ще одним важелем для примушення України до економічного та політичного підпорядкування, не впливаючи на її прибуткові фінансові та політичні відносини з Німеччиною, Францією та рештою Західної Європи“.

Серед аргументів у листі Коаліції було те, що чинний торгово-комерційний пакт між Німеччиною та Росією забезпечує Росію доходами, необхідними для продовження неофашистських мілітаристських кампаній проти України та підривної діяльності проти Європи. Це реверс сумнозвісного Пакту Ріббентропа-Молотова 1939 року, який давав Німеччині ресурси, необхідні для нарощування військової сили.

У листі зазначалося, що „Північний потік-2“ – це зовсім не створення додаткових потужностей для транспортування газу до Європи, а заміщення основного існуючого шляху російського газу до Європи, який пролягає через Україну“.

Крім того, у листі нагадано всім, що „повинно бути очевидним, що у стратегічному плануванні Кремля „Північний потік-2“ не є і ніколи не був

комерційним проектом, а політичним, придуманим В. Путіним для значного збільшення європейської залежності від російської енергетики, експорту своєї корупції та агентів по всій Європі, а також щоб ізолювати, карати та примушувати такі країни, як Україна, у Східній та Центральній Європі піддаватися його волі“.

За день до демонстрації у Вашингтоні, Європарламент проголосував і затвердив резолюцію, яка закликає ЄС „зменшити свою залежність від російської енергетики“ і закликає інституції ЄС та всі країни-члени припинити завершення „Північного потоку-2“.

Резолюція була прийнята переважною більшістю: 569 голосами „за“, 67 „проти“ і 46 утрималися. Нова необов'язкова консультативна резолюція була затверджена у світлі поведінки з Олексієм Навальним, недавнього військового нарощування російських сил поблизу кордону з Україною та нападу 2014 року на склади зброї в Чехії. Резолюція Європейського парламенту є щонайменше третім таким кроком з серпня після отруєння російського опозиційного політика О. Навального.

Парламент також закликав вжити ще суворіших заходів проти Москви, якщо Росія розпочне повномасштабне вторгнення в Україну, включаючи заборону на імпорту нафти та газу.

„Якби таке нарощування військ у майбутньому трансформувалось у вторгнення Російської Федерації в Україну, ЄС повинен чітко вказати, що ціна за таке порушення міжнародного права та норм буде суворою“, – йдеться у повідомленні.

„Парламент наполягає, що за таких обставин імпорту нафти і газу з Росії до ЄС негайно припиняється, тоді як Росія повинна бути виключена з платіжної системи SWIFT, а також усі активи в ЄС олігархів, близьких до російських органів влади, та їхніх сімей в ЄС повинні бути заморожені та скасовані їхні візи“, – йдеться у повідомленні.

Проект резолюції євродепутатів від Європейських реформаторів Анни Залевської та Здзіслава Краснодембського міг би піти далі, ніж минулі голосування Парламенту, прийнявши висновок виключно щодо трубопроводу.

У проекті підкреслюється, як закінчення газопроводу зменшить енергетичну безпеку Європи та зробить її більш вразливою, оскільки „Росія вже використовувала поставки енергоносіїв як інструмент політичного шантажу, а будівництво газопроводу „Північний потік-2“ збільшило б вплив Росії в Європі, пропонуючи їй ще один інструмент політичного тиску“.

Канцлер Німеччини А. Меркель неодноразово підтримувала „Північний потік-2“, незважаючи на справу О. Навального та нарощування російських військових сил біля України. Рішення зупинити трубопровід залежить від неї, тому коаліція активістів вирішила продемонструвати та підняти цю проблему безпосередньо перед дипломатами Німеччини у кількох країнах та нагадати всім, що рішення зупинити „Північний потік-2“ було виключно в руках А. Меркель.

Лист закінчується звертанням: „Пані Канцлер, рішення відмовитись від цієї політично руйнівної угоди з Росією лежить повністю на ваших плечах. Доля України та майбутнє Європи, вільне від підступного хапання щупалець Росії, покладається прямо на це важливе рішення“.

9 травня – День скорботи

Олег К. Романчук

Наприкінці 1980-их років російський поет Євгеній Євтушенко поділився своїми враженнями від побаченого у Німецькій Демократичній Республіці. Його вразив епізод з трактористкою з далекого алтайського села, нагородженої за ударну працю путівкою до соціалістичної Німеччини. Шокована побаченим, вона ніяк не могла зрозуміти, чому в СРСР, країні-переможниці, люди живуть так погано порівняно з НДР.

Справді. Німеччина війну програла. СРСР війну виграв. Але відмінність переможців і переможених за рівнем життя була більш ніж вражаючою. Німеччина існує донині, а СРСР щез з політичної мапи світу. Німеччина процвітає, перетворившись на одну з індустріальних потуг світу, а Російська Федерація, яка оголосила себе правонаступницею СРСР, аби вижити розпродує природні багатства і за виручені долари та євро купує надійні німецькі „Мерседеси“ та „БМВ“.

Попри це нинішні кремлівські ідеологи та їхні резонери в Україні щороку напередодні 9 травня починають твердити, що сучасне покоління громадян колишнього СРСР життям своїм зобов'язане героїчному подвигу советських людей над гітлеризмом. І це правда. Але не вся.

Найперш відповідальними за розв'язання світової війни є Гітлер і Сталін. Але витоки трагедії 1941-1945 років, в яку були втягнуті мільйони українців, беруть початок у жовтні 1917 року, коли згряя міжнародних терористів і авантюристів учинила заколот у Петрограді й захопила владу, прикрившись демагогічними гаслами.

24 червня 1945 року Верховний головнокомандувач СРСР Йосиф Сталін не приймав у Москві парад перемоги і вже 1948 року перетворив цей день з вихідного на робочий. 1949 року була розпущена спеціальна комісія з вивчення війни, а виставку-музей „Партизани України у

Великій Вітчизняній війні“, що займалася збиранням спогадів і документів, було закрито. І Й. Сталін, а згодом і Микита Хрущов добре усвідомлювали, що помпезне святкування дня „перемоги советського народу“ може роз'ятрити в народній пам'яті болючі спомини про вкрай непривабливі сторінки війни, її бездарних командувачів і саму советську систему.

Лише коли замаячили перші ознаки загрози імперській ідеології Леонід Брежнєв у травні 1965 року відродив святкування. Кремлю конче потрібен був символ, який допоміг би злутувати так званий „советський народ“, що почав бунтувати проти системи, яка пообіцяла до 1980 року збудувати комуністичний рай. Почалося інтенсивне творення міту про „Велику Вітчизняну війну“. На ідеологічний конвеєр було поставлене кіновиробництво, написання літературних творів.

У путінській Росії ідея „Великої перемоги“ перетворилась на своєрідний „останній бастион“ імперської ідеології. Найменша спроба створити об'єктивну наукову картину минулої війни розцінюється як замах на щось священне й непорушне. На озброєння взяті найефективніші закони семіотики для виправдання злочинів комуністичної системи, для створення новітньої мітології XXI ст. Небезпечної та підступної, яка брутально заперечує природне право народу на реабілітацію історичної пам'яті.

Апологетам сталінізму, квасним советським патріотам, комуністам і російським шовіністам, які щороку 9 травня традиційно войовниче захищають свій „останній бастион“, рекомендую уважно прочитати „Спогади про війну“ Ніколая Нікуліна, яка побачили світ 2008 року у Санкт-Петербурзі:

„Німці втратили 7 мільйонів взагалі, з них тільки частину, правда, найбільшу, на Східному

(Закінчення на стор. 7)

Вшануймо найкращих синів України

Наталія Осипчук

23 травня в Україні відзначають День героїв на честь українських вояків – борців за волю України. Ідея свята героїв виникла у середовищі українських націоналістів – необхідно було відродити героїчний дух минулих поколінь – лицарів Київської Русі, козаків, Січових стрільців, вояків армії УНР, УПА і діячів ОУН. У 1941 році Другий Великий збір ОУН постановив щороку, 23 травня, святкувати День героїв. Саме 23 травня 1938 року у Роттердамі було вбито провідника ОУН Євгена Коновальця. Під час зборів наголошувалося, що „саме у травні пішли з життя кращі сини України ХХ століття: Микола Міхновський, Симон Петлюра, Євген Коновалець“.

Цей день став особливим у середовищі української діаспори, яка вшановувала пам'ять полеглих героїв УНР, ОУН та УПА. Відзначення Дня героїв його ініціатори вбачали і в освіті, яка мала стати засобом до перевиховання цілого українського народу в дусі власних традицій української історії. Особливо чітко наголошувалося на боротьбі за власний інформаційний простір – „усунення чужих розкладових впливів“. Як бачимо, ця теза лишається актуальною в наш час.

Ім'я М. Міхновського посідає гідне місце серед тих, кого вшановуємо цього урочистого дня. Усе свідоме життя він пов'язав з революційною боротьбою. М. Міхновський одним з перших почав відстоювати ідею формування власних збройних сил, став одним із організаторів Першого Українського полку ім. Богдана Хмельницького. 3 травня 1924 року М. Міхновського знайшли повішеним у саду садиби його друга Володимира Шемета.

„Справа здобуття української держави – це справа цілої нації української, а не якоїсь кляси

чи партії“, – ці слова належать голові директорії УНР та Головному отаману УНР С. Петлюрі. 25 травня 1926 року був убитий радянським агентом у Парижі.

Золотими літерами в книгу буття вписано і ім'я Є. Коновальця, який створив і очолив одну з боєздатних частин армії УНР – формуцію Січових стрільців. У 38 років його авторитет і організаційні здібності стали запорукою для створення ОУН, яка об'єднала галичан і наддніпрянців і стала найуспішнішою організацією, яка змінила хід історії. 23 травня 1938 року Є. Коновальця вбито радянським агентом у Роттердамі.

Пам'ятати про загиблих героїв, продовжити їхню справу закликав і Марко Боеслав (Михайло Дяченко) – член Української Головної Визвольної Ради, крайовий провідник пропаганди ОУН, редактор підпільного журналу „Чорний ліс“ і часопису „Шлях перемоги“, що почав виходити 1 травня 1945 року.

„Сьогодні, в час найдикішого шалу та наступу ворога на все, що українське, треба нам скріпити свої моральні сили, треба дати відчутти ворогові, що український народ не дасть зіпхнути себе до ролі раба. Де ж шукати нам цих моральних сил? Моральні сили та запал до боротьби знайдемо в любові й пошані до оцих могутніх свідків українського героїзму та боротьби. Шануючи могили борців, ми шануємо самих борців. Могили героїв – це святі символи безсмертності українського народу. Не може бути смерті нації там, де є могили борців“, – ці слова з публікації „За культ героїв“ Марка Боеслава не втратили актуальності в наш час. Визвольна боротьба продовжується й сьогодні, в час московсько-української війни. Тож шукаймо духовну міць в собі, бо лише волелюбна нація живе й перемагає.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Оновлено стіл Петлюри

ВІННИЦЯ. – Один із раритетних експонатів обласного краєзнавчого музею – стіл Петлюри 1 травня повернувся до міста після двох років реставрації, пробудивши нову хвилю цікавості до доби Української революції. То був період, коли Вінниця була тимчасовою столицею України, а Головний отаман військ і фльоти УНР Симон Петлюра керував з-за цього столу українськими вояками. Стіл зберігався у музеї з 1965 року. Він стояв у кабінеті директора, далеко від очей широкого загалу. Вперше його показали відвідувачам 2018 року на виставці, присвяченій подіям Української революції 1917-1920 років. Різьблений стіл XIX ст. був настільки великий і масивний, що винести його з кабінету, не руйнуючи стін, не вдалося. Тому, щоб його розібрати, викликали фахівців-реставраторів із Києва. Ті оглянули експонат і сказали, що це можна зробити. Реставрували стіл у Національному науково-дослідному реставраційному центрі України (Київ). (Укрінформ)

■ У Карпатах – травневий сніг

РАХІВ, Закарпатська область. – На одній із найвищих вершин українських Карпат – горі Піп Іван Чорногірський (висота 2,028 метрів) 1 травня був сніг, туман і хмарно, сильний вітер. Про це повідомив Чорногірський гірський рятувально-пошуковий пост. Синоптики попередили про сніголавинну небезпеку 1 та 2 травня у високогір'ї Івано-Франківської та Закарпатської областей. (Укрінформ)

■ Мендель залишається речницею

КИЇВ. – Речниця Президента Юлія Мендель продовжує виконувати обов'язки речниці глави держави, але у зв'язку з реорганізацією комунікаційної роботи Офісу Президента з часом вона зосередиться на роботі щодо взаємодії з іноземними засобами масової інформації. Прийнято рішення про посилення конкретних комунікаційних напрямків, у зв'язку з чим Юлія Мендель зосередиться на цій роботі. (Укрінформ)

■ Ялини висадили у формі тризуба

КОНОТОП, Сумська область. – На Сумщині висадили у формі тризуба 9 тисяч ялинок і створили зображення малого герба України. Довжина ділянки – 200 метрів, ширина – 120. Дерева – саджанці ялинки, одного віку та розміру. Відтепер ліс у формі тризуба буде видно навіть із космосу. Це досягнення зафіксоване у Книзі рекордів України. Сумщина стала першою областю, яка долучилася до глобального екологічного проєкту „Озеленення планети“. 10 квітня Україна встановила світовий рекорд у висаджуванні дерев. Під час акції „1 млн дерев за 1 день у 100 країнах світу“ в 110 країнах висадили 5,5 млн дерев, з яких понад 4,1 млн. – в Україні. (Укрінформ)

■ Виявили чотири нарколабораторії

КИЇВ. – 29 квітня поліцейські провели масштабну спецоперацію з викриття наркоторговців та ліквідації нарколабораторій. У результаті припинено діяльність чотирьох нарколабораторій і п'яти притонів. Проведено понад 20 обшуків. Співробітники Департаменту боротьби з наркозлочинністю Національної поліції України спільно з Управлінням карного розшуку поліції Києва та слідчими районних управлінь поліції Києва викрили злочинну діяльність осіб, які виготовляли та збували наркотики на території столиці. Правоохоронці припинили протиправну діяльність зловмисників, встановили місце виготовлення наркотиків та простежили канали їх збуту. „Серед заборонених речовин вилучили: амфетамін, канабіс, наркотичні пігулки, рідкі прекурсори“, – зазначив начальник поліції Києва Андрій Крищенко. Поліція ліквідувала міжрегіональне угруповання, яке організувало виготовлення і збут наркотичних та психотропних речовин на території Вінницької, Миколаївської та Черкаської областей. (Укрінформ)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Росія становить „існуючу загрозу”

ВАШІНГТОН. – Найвищий офіцер військової розвідки США під час слухань про світові загрози сказав, що Росія становить „існуючу загрозу” для США. Директор Оборонної розвідувальної агенції (DIA), генерал-лейтенант Скот Берієр, сказав це 29 квітня перед Сенатським Комітетом збройних сил, він сказав, що російські військові сили є використані, щоб втримувати вплив на країни на її периферіях. На запитання про оцінку DIA щодо розвитку ядерних боєголовки Росії, генерал підтвердив оцінку DIA з 2018 року, що Росія виробляє „сотні ядерних боєголовки кожного року”. Він також підтвердив, що в час, коли США дотримуються мораторію про випробування ядерної зброї, „Росія, правдоподібно, не дотримується його”. („CNN”)

■ Блінкен перестеріг про Китай

ВАШІНГТОН. – Державний секретар США Ентоні Блінкен сказав, що Китай недавно діяв „більше агресивно за кордоном” і поводить „щораз більше як супротивник”. Він це заявив 2 травня у інтерв'ю для програми „60 хвилин” на телеканалі „СBS”. Е. Блінкен додав, що „Китай поводить більш репресивно вдома”. Державний секретар також сказав, що президентська адміністрація „дійсно занепокоєна” крадіжкою комерційних таємниць та інтелектуальної власності вартістю на сотні мільярдів доларів. Минулого місяця він висловив занепокоєння агресивними діями Китаю проти Тайваню й перестеріг, що було б „серйозною помилкою” намагатися змінити силою фактичне становище в західно-тихоокеанському регіоні. („Reuters”)

■ МОК дозволив музику Чайковського

ЛьОЗАННА, Швейцарія. – Міжнародний олімпійський комітет (МОК) дозволив 23 квітня Олімпійському комітету Росії (ОКР) замінити гімн Росії уривком з Концерту для фортепіано з оркестром №1 Петра Чайковського. Через санкції Всесвітнього антидопінгового агентства (WADA) Росії на два роки заборонили використовувати гімн на олімпіадах і чемпіонатах світу. У липні 2019 року WADA підозрювало 298 російських спортсменів у порушенні антидопінгових правил. У листопаді 2019 року Комітет з контролю за дотриманням вимог WADA запропонував відсторонити Росію від міжнародних турнірів на чотири роки. У грудні 2020 року Спортивний арбітражний суд (CAS) визнав обґрунтованим рішення WADA позбавити Російське антидопінгове агентство (РУСАДА) статусу відповідності та застосував санкції до РФ на два роки. Через санкції в Росії забрали право приймати Чемпіонат світу з боротьби. („Українська правда”)

■ Припинено добудову „Північного потоку-2”

БЕРЛІН. – Федеральне відомство з морського судноплавства і гідрографії 4 травня призупинило дозвіл на добудову газопроводу „Північний потік-2”. Це зроблено на час розгляду позову екологів проти завершення проекту. Виконавач обов'язків помічника Державного секретаря США у справах Європи та Євроазії Філіп Рікер заявив 30 квітня, що Вашингтон продовжить заявляти Німеччині, що „Північний потік-2” має бути зупинено. Американський сенатор-республіканець Тед Круз 3 травня назвав „Північний потік-2” „інструментом російського примусу”. „На тих, хто його буде, буде накладено санкції, як зобов'язав Конгрес”, – відзначив він. Будівництво „Північного потоку-2” з Росії до Німеччини почалося в 2018 році. США і багато країн Євросоюзу вважають, що запуск газопроводу посилює залежність ЄС від Росії і дозволить Москві чинити більший тиск на Україну, економіка якої сильно залежить від російського транзиту газу. Росія, Німеччина і ряд інших країн, компанії яких спочатку брали участь в будівництві, наполягають, що газопровід – виключно комерційний проект. („Голос Америки”)

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Свято українського моря

Олександр Калько
капітан III ранги

МАРІУПОЛЬ. – Свято українського моря організували ініціювали військові моряки, які тримають оборону України на Азовському морі.

29 квітня на головній площі міста, яке перебуває за 20 кілометрів від лінії зіткнення з російським агресором, відбулось урочисте шиккування, на якому, окрім самих моряків, були присутні морські піхотинці, правоохоронці, курсанти морського ліцею, представники Національної скавтської організації України Пласт, волонтери, учасники російсько-української війни, школярі та гості.

На знак поваги, зміцнення дружніх стосунків та об'єднання зусиль по захисту територіальної цілісності країни, командир дивізіону надводних кораблів капітан 2 ранги Максим Носенко передав громаді міста прапор Військово-Морських сил (ВМС) Збройних сил України. Він відзначив, що моряки ВМС України, незважаючи на провокації та цілеспрямовані дії росіян з обмеження вільного судноплавства, виконують поставлені завдання, забезпечують безпеку України з морського напрямку, в тому числі в Азовському морі, керуючись при цьо-



Пластуни на святі українського моря. (Фото: Оксана Іванець)

му виключно нормами Міжнародного морського права.

Прапор ВМС України прийняв заступник голови Маріуполя Аркадій Мешков, який, зі свого боку, заявив про необхідність підняття цього святого для кожного українського військового моряка символу на головних щоглах міста разом з Державним прапором.

Честь підняти Державний прапор випала пластунам Маріуполя, оскільки саме завдячуючи Пласту свято Українського моря не тільки збереглося від часів Української Народної Республіки,

але й поступово поширюється у сучасній Україні.

О 9-й год. ранку з дотриманням флотського церемоніалу та виконанням відповідних сигналів Прапор ВМС ЗСУ разом з Державним прапором України був піднятий, підхоплений вітром та замайорів на головних щоглах міста на площі Свободи.

Ця подія – ще один крок до відновлення історичної пам'яті українського народу, формування його ментальності, як морської нації, становлення національних військово-морських сил та консолідації суспільства і Збройних сил у протидії російській агресії.



Моряки на святі українського моря.

Коронавірус: темпи вакцинації нарощуватимуть

Зараження коронавірусом станом на 5 травня: у світі захворіли 155,073,630 осіб, померли 3,243,615 осіб, одужали 132,562,184 особи; у США захворіли 33,274,659 осіб, померли 592,409 осіб, одужали 25,966,389 осіб; в Україні захворіли 2,090,986 осіб, померли 45,077 осіб, одужали 1,697,358 осіб.

* * *

Державна комісія з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій 5 травня скасувала червоний рівень епідемічної небезпеки на території Харківської, Хмельницької та Чернігівської областей. Комісія вирішила застосувати на території Харківської та Хмельницької областях обмежувальні протиепідемічні заходи, передбачені для жовтого рівня епідемічної небезпеки, а на території Чернігівської області – для помаранчевого рівня.

До 5 травня у червоній зоні епідемічної небезпеки перебували шість регіонів. До червоної зони карантину було віднесено Запорізьку, Полтавську, Сумську, Харківську, Хмельницьку та Чернігівську області. Перевищення рівня госпіталізацій хворих на коронавірусну інфекцію не зафіксовано в жодній з областей.

5 травня Прем'єр-міністр Денис Шмигаль на традиційній селекторній нараді під головуванням Президента України Володимира Зеленського розповів, що ситуація із захворюваністю на коронавірусну хворобу в Україні стабілізується шостий тиж-

день поспіль. Раніше Кабінет міністрів схвалив постанову про встановлення в Україні адаптивного карантину до 30 червня, встановлено 4 рівні епідемічної небезпеки та показники їх визначення.

* * *

Президент Володимир Зеленський 5 травня заявив, що до Дня Незалежності України більшість українців, які потребують щеплення від COVID-19, мають отримати вакцину.

„Темпи вакцинації необхідно збільшувати. Крім того, потрібно проводити роз'яснювальну роботу серед людей щодо важливості вакцинації. Адже це – єдиний і найбільш ефективний шлях у боротьбі з пандемією”, – зазначив Президент.

Прем'єр-міністр Денис Шмигаль сказав, що наразі в Україні вакциновано понад 759 тис. осіб.

Міністр охорони здоров'я Максим Степанов доповів, що можна щеплювати 400-500 тис. осіб на добу в разі наявності вакцини, тож темпи вакцинації плянується нарощувати. В Україні працюють 11 тис. кабінетів щеплення.

Віцепрем'єр-міністр – Міністр цифрової трансформації Михайло Федоров та Міністр охорони здоров'я М. Степанов повідомили, що в Україні триває процес підготовки до впровадження „пашпортів вакцинації та імунізації” відповідно до європейських стандартів.

Укрінформ

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Великдень у Холодному Яру



Учасники вшанування загиблих воїнів 93-ої окремої механізованої бригади „Холодний Яр”. (Фото: Олександр Вівчарик)

Олександр Вівчарик

ХОЛОДНИЙ ЯР, Черкаська область. – 1-3 травня відбулися вже 25-ті вшанування героїв Холодного Яру. Приїхав незмінний ініціатор і організатор вшанувань героїв боротьби українців за свою незалеж-

ність у Холодному Яру та інших місцевостях, спорудження борцям за волю України пам'ятників, пропам'ятних дошок, відновлення їхніх могил та найменування їхніми іменами вулиць, відомий

(Закінчення на стор. 7)

Марші двох сил в Одесі



Марш захисників Одеси. (Фото: Михайло Штакель)

ОДЕСА. – 2 травня відбулися Марш захисників Одеси, Молебень по загиблих проукраїнських активістах Андрієві Бірюкову й Ігореві Іванову і щорічна акція родичів загиблих активістів „Куликового поля” – проросійського руху часів „руської весни”. Територіально акції проукраїнських і проросійських активістів не перетиналися. Родичі загиблих і одесити, які прийшли віддати шану загиблим проросійським активістам збиралися біля Будинку профспілок на Куликовому полі, а представники ветеранських, патріотичних і праворадикальних організацій пройшлися маршем від місця загибелі проукраїнських активістів на Дерибасівській вулиці до пам'ятника Тарасові Шевченкові. Участь в марші за підрахунками поліції взяли близько 1,500 осіб. Ініціаторами виступили ветеранські організації „Рапира” і „Veterans Hub Odesa”. Вони підписали меморандум про співпрацю із праворадикальними організаціями „Національний спротив” і „Національний корпус”. Також у марші взяли участь представники „Правого сектору”, організацій „Сокіл” і

„Самооборона Одеси”. З Києва до Одеси приїхали представники добровольчого батальйону „ОУН” разом із комбатом Миколою Коханівським.

Біля Будинку профспілок відбулася щорічна акція родичів загиблих у пожежі, яку організовує рух „Куликове поле” на чолі із Морисом Ібрагімом. Родичі вимагали провести розслідування та покарати причетних до загибелі проросійських активістів. Вони відпустили в повітря білі і чорні повітряні кульки, а також білих голубів. Поліція повідомила, що впродовж дня не було грубих порушень громадського порядку. Правопорядок в Одесі підтримувало близько 2,600 поліцейських і національних г'вардійців.

2 травня 2014 року в протистоянні українських і проросійських активістів на Грецькій вулиці і Грецькій площі в Одесі загинули шість людей. Ще 42 стали жертвами пожежі в Будинку профспілок на Куликовому полі. Традиційно в цей день в Одесі відбуваються дві акції – на Грецькій площі і біля Будинку профспілок. (Радіо Свобода)

АМЕРИКА | СВІТ

Відтягнуто контроверсійну кандидатуру

ВАШІНГТОН. – Метю Роянський мав стати директором щодо справ Росії у Національній раді безпеки, але достовірні джерела повідомили 19 квітня, що його кандидатуру відтягнуто після протестів критиків Кремля. Серед протестуючих були шаховий чемпіон Гарі Каспаров та Український Конгресовий Комітет Америки (УККА). М. Роянський є директором Центру ім. Вільсона при Кінен Інституті. Критики пригадують, як у 2015 році цей інститут надав своє відзначення президентові „Альфа-банку” Петрові Авену, олігархові з оточення Володимира Путіна. В 2018 році появився відкритий лист українських випускників інституту, які назвали його „несвідомим зряддям російського політичного втручання”. У листі до Президента Джо Байдена 12 квітня УККА назвав писання М. Роянського „джерелом багатьох турбот” і закинув йому, що він вважає, „що Україну можна віддати для досягнення ближчих відносин між США і Росією”. Російські державні засоби масової інформації хвалили його як „політичного реаліста”. („Politico”)

Студенти в Маямі не вчаться

МАЯМІ. – Округа Маямі-Дейд в південно східній частині Флориди охоплює понад 2,400 кв. миль і має понад 2.7 млн населення. Хоча в публічних школах 85 відс. студентів кінчають середню освіту, Шкільна рада округи була приголомшена статистикою, оприлюдненою 14 квітня, яка вказує, що афроамериканські студенти мають слабкі результати на стандартних стейтових іспитах. Цифри були за академічний рік 2018-2019, останній „нормальний” рік перед коронавірусом. Минулого року цих іспитів не було через пандемію. Лише 40 відс. афроамериканських студентів у 3-10 клясах перейшли іспити з англійської мови. Серед латиноамериканських та білих студентів ці цифри були 61 відс. і 77 відс., відповідно. Лише 44 відс. афроамериканців у 3-8 клясах перейшли іспити з математики; серед латиноамериканців та білих, ці цифри були 63 відс. і 78 відс., відповідно. Подібна статистика була з історії, громадянських і природничих наук. У шкільній окрузі латиноамериканських студентів є 72.6 відс., афроамериканців – 19.2 відс, а білих – 6.4 відс. („Miami Herald”)

Полегшують обмеження щодо пандемії

НЮ-ЙОРК. – Губернатори Нью-Йорку, Нью-Джерзі та Коннектикуту оголосили 3 травня, що 19 травня скасують більшість обмежень, накладених на підприємства через коронавірус. Це є наслідком постійного зниження випадків коронавірусу. В місті Нью-Йорк підземка знов курсуватиме 24 години, починаючи з 17 травня. Згідно з урядовою статистикою, на день 3 травня понад 147 млн осіб в країні вже отримали принаймні одне щеплення вакцини проти коронавірусу. Президент Джо Байден звернувся з проханням до народу, щоб всі вакцинувалися. („Reuters”)

Вибачення для італійців-канадійців

ОТАВА. – Канада складе формальне вибачення в травні за трактування італійських канадців під час Другої світової війни. Про це заявив 14 квітня Прем'єр Канади Джастін Трюдо, кажучи, що уряд „виправить ці кривди”. Він сказав, що 600 італійців-канадців були інтерновані в таборах після того як Італія стала союзником Німеччини в 1940 році. Королівська Канадійська кінна поліція видала заяву в 2018 році, висловлюючи жаль про свої ролі в цьому інтернуванні. Прем'єр не згадав про грошову компенсацію. У 1988 році Канада формально вибачилася перед японцями-канадцами, даючи їм 300 млн. дол. компенсації за інтернування 22 тис. їх в таборах під час війни. В Канаді проживає понад 1.6 млн. осіб італійського походження. („The Canadian Press”)

Де найкраще зустрітися з Путіном?

Темою „number one“ в українській суспільно-політичній думці останнього тижня стала дивна, відірвана від реальності, надія президента Зеленського на зустріч з Путіном. І це вже навіть не надія: голова Офісу Андрій Єрмак дістав цілком конкретне доручення організувати таку зустріч. Тепер політики і коментатори на всі лади обговорюють, де вона може відбутися. З усіх висловлюваних порад, версій і припущень впливає однозначна відповідь: ніде. Бо є абсолютно очевидною відсутність ґрунту, на якому сторони здатні порозумітися.

Москва навіть не розглядає варіанту серйозних переговорів: мовляв, не сьогодні, то завтра незалежна Україна впаде, тому для Зеленського нічого не залишається, як приїхати до Кремля з піднятими вгору руками.

Український президент за два роки при державному стерні, набивши не одну гулю на чолі, все ясніше усвідомлює неможливість капітуляції. З іншого ж боку, він змушений не припиняти замирювальну риторику. Рейтинг його за два роки впав наполовину, а на заході і в центрі України – на дві третини. Залишається – з відомої причини – льояльним до нього російськомовно-проросійський електорат Сходу. От на нього Зеленський і хоче надійно спертися: дивиться, я роблю те, що обіцяв вам – вперто шукаю шляхів до миру на Донбасі.

Насправді таких шляхів нема. Саме тому з уст Зеленського прозвучала чисто фантастична пропозиція Путінові – зустрітися у Ватикані. Розрахунок гарний: де-де, а там кремлівський україноненависник не посміє би виказувати своє завойовницьке нутро. Але тому й не збирається туди. Як пише найкраща коментаторка україномовного веб-сайту „Еспресо ТВ“ Марина Данилюк-Ярмолаєва, „на практиці люциферові нема що робити у святих місцях“.

У відповідь депутати російської Державної Думи вже відверто оголосили найкращим місцем для українсько-російської вершинної зустрічі окупований Росією український Крим: самий лише приїзд туди Зеленського означав б визнання Криму російським і повернув би взаємини між Росією та Україною до єдиного в очах росіян „законного“ статусу – метрополії і її колонії.

Чому Путін так вчепився в Україну? Його хвора на імперську велич голова не виліковується вже ніякими ліками, йому нічого не важить думка світу, міжнародний осуд. Щоб втримувати себе в цій приємній для нього хворобі, він мусить мати об'єкт, на тлі якого Росія виглядає супермогутньою державою. Таким об'єктом, на наше нещастя, доля судила бути Україні. Лише на цьому вузькому напрямі Путін відчуває себе паном ситуації. І саме тому нездатен поступитися, нездатен забрати свою великодержавну лапу з горла незалежної України.

Зеленський прозирає, але дуже повільно: за кроком вперед слідує крок назад. То він доростає до розуміння, що в „нормандський формат“ переговорів належить залучити США, Великобританію і Канаду, і поза всякими сумнівами, результат від цього був би для України величезний, то знову повертається до двосторонніх переговорів з Путіном, в яких українська сторона не має шансів на успіх.

Запорука успіху – в єдності й однакості Української держави з демократичним світом. Колишній міністер закордонних справ України Павло Клімкін дуже слушно підкреслює, що Україна „повинна заслужити на довіру союзників своєю стійкістю в протистоянні з Росією, бо допомагають тільки тим, хто сам готовий захищатися“.

Не меншу рацію має п'ятий український президент Петро Порошенко, закликаючи західні держави підтримати Україну в її намірах приєднатися до НАТО.

НАША НАЦІОНАЛЬНА ПАМ'ЯТЬ

Карпатська Україна в чеських архівах: нелегке знайомство

Олександр Гаврош

Карпатська Україна залишається ключовою темою закарпатської історії, про що свідчить постійна увага до неї не тільки дослідників, але й громадськості. Про Карпатську Україну вже створено кілька документальних фільмів (найвідоміший – „Срібна Земля“), дві вистави в Ужгороді та Хусті („Судний час“ і „Останнє танго в Хусті“), нещодавно з'явилася навіть дитяча повість „Героїчні каникули“, але все одно цей феномен української державності за Карпатами у 1938-1939 роках ще далеко до кінця не розкритий.

Про це говорять ті, хто професійно займаються цією темою. Зокрема уродженець Ужгороду Олександр Пагіря, який після закінчення Київського університету залишився працювати у столиці. 33-річний кандидат історичних наук нині є одним з найпродуктивніших українських дослідників Карпатської України.

Наприкінці 2020 року у львівському видавництві Українського Католицького університету вийшла його двотомна фундаментальна праця (1200 сторінок!) „Карпатська Україна в документах другої Чехословацької республіки“, що ознаменує новий якісний етап у дослідженні цього складного історичного феномену.

Якщо за комуністичних часів на Карпатську Україну було накладено табу, то з настанням демократії і скасуванням цензури ця тема одразу випірнула з небуття, адже в 1990-их роках ще жило чимало очевидців тих подій. Власне, перше десятиліття незалежної України було щедро наповнене друкуванням свідчень, споминів та дієспорних праць. Серед яких чільне місце в осмисленні тих подій належало монографії „Карпато-Українська держава“ професора Петра Стерча з Америки та щоденника Василя Гренджі-Донського „Щастя і горе Карпатської України“, який по війні мешкав у Братиславі.

Наступне десятиліття активно опрацьовували місцеві джерела, зокрема, особові справи учасників Карпатської України, як в Ужгороді, так і в Києві. Ці дані послужили матеріалом для кількох поважних збірників.

Й от свіжа праця О. Пагірі започатковує новий етап у цій темі – опрацювання архівів сусідніх держав. Адже унікальність Карпатської України полягала в тому, що вона зачіпала інтереси всіх без винятку сусідів, а також Німеччини, СРСР, Італії, Франції, Великобританії. Увага до цієї маленької української території була величезна, протягом свого короткого існування ця тема не сходила зі шпальт світової преси.

О. Пагіря здійснив те, що вже давно слід зробити: опрацювати архіви. Свою велику роботу молодий історик почав із найважливішої точки – столиці Чехословацької республіки, до складу якої входила Карпатська Україна. У підсумку в книжці опубліковано майже півтисячі документів різних відомств, більшість з яких оприлюднено вперше. Тепер маємо змогу опу-

кніше побачити загальну ситуацію і прояснити чимало деталей. Документи державних органів, дипломатичного відомства, поліції, армії, жандармерії, прикордонників дають уявлення про чеський погляд на події в Карпатській Україні, один із багатьох, який тоді побутував в європейській політиці.

Проти української держави за Карпатами гібридна війна велася від самого початку. Фейкова кампанія не припинялася протягом усіх 82 років і триває досі. Тож публікація першоджерел якраз є найкращим засобом для розвінчування хибних мітів. Зокрема опубліковані документи показують, що не „Карпатська Україна розвалила Чехословацьку“, як вигадують екзальтовані, але мало поінформовані опоненти. Бо Августин Волошин у телеграмі празькій владі увечері 14 березня говорив про те, що уряд вимушений обрати незалежність у зв'язку з проголошенням самостійності Словаччини, яка це зробила ще в обід. Бо „в повітрі не можемо висіти“, як образно висловився панотець-прем'єр-міністер у документальних кадрах. Адже Чехія з Закарпаттям не мала спільного кордону і залишалася лише два варіанти: незалежність або поглинання агресивною Угорщиною.

Опубліковані документи свідчать, що ініціатором кривавого протистояння 14 березня у Хусті була саме чеська армія, яка цілеспрямовано готувалася до виступу проти січовиків і лише чекала приводу, аби застосувати зброю.

Ще один міт, який розвіюють оприлюднені документи, про нібито серйозні розходження між урядом Карпатської України і керівництвом „Карпатської Січі“. Жодних протиріч не виявлено, навпаки – надруковані джерела підтверджують, що А.Волошин завжди діяв у згоді з січовиками, навіть у складних обставинах 14-15 березня. Тож гадки про запланований путч, військовий переворот є лише особистими думками далеких від розуміння реальної ситуації людей.

Без сумніву, 469 документів з празьких архівів є унікальним джерелом для кращого пізнання політичної, міжнародної, економічної, військової ситуації на Закарпатті у 1938-1939 років. І це, ясна річ, далеко не весь масив, а тільки вибрані фрагменти. А якщо говорити загалом про міжвоєнне 20-ліття, то архіви Чехословацької республіки нашими істориками майже не опрацьовані, мовчимо вже про їхній переклад і оприлюднення. Хто і коли це зробити – питання відкрите. А без цих джерел годі говорити про розуміння історії Закарпаття того часу. Недарма перший том згаданої праці цілком присвячений ґрунтовному аналізу опублікованого корпусу документів та докладним біографіям персоналій, про які йдеться.

Натомість О. Пагіря вже розпочав роботу над наступною книжкою – опрацювання документів про

(Закінчення на стор. 14)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Просвітяни вшанували Тараса Шевченка



Учасники конкурсу „Шевченківські читання-2021“ в Хмельницькому.

Довголітній член управи „Просвіти“ Запоріжжя Анатолій Ажажа повідомив, що до пам'ятника Т. Шевченку прийшли представники влади, учні Запорізького машинобудівного вищого училища, письменники, члени патріотичних громадських організацій і члени Товариства „Просвіта“. А біля Національного університету зустрілися студенти і члени міської „Просвіти“. На урочистостях біля пам'ятника зворушливо звучала поезія Шевченка. Традицією стало деклямування улюблених творів Кобзаря акторами Запорізького театру молоді. Тут також обговорювали дотримання мовного закону, „щоб наша мова не вмирала“.

Голова обласної „Просвіти“ Хмельницького Віталій Міхалевський написав про відзначення Шевченківських днів 9 і 10 березня. У Хмельницькому інституті відбувся конкурс „Шевченківські читання-2021“, в яко-

му взяли участь діти різного віку – 104 конкурсант. 9 березня молоді просвітяни та викладачі Хмельницького національного університету взяли участь у міських урочистостях, присвячених 207-ій річниці від дня народження Т. Шевченка. 10 березня біля погруддя Кобзаря вшанували світлу його пам'ять хвилиною мовчання та поезією українського генія.

В цей день В. Міхалевський провів виховну годину для учнів 10-ої класи Хмельницького навчально-виховного об'єднання на тему „Тарас Шевченко і Поділля“.

Товариство Української Мови ім. Шевченка США тривалий час є в контакті з осередками „Просвіти“ в Україні та радо ділиться з українською діаспорою новинами та успіхами просвітан в Україні.

Віра Боднарук,
Порт Шарлот, Флориди



Запорізькі студенти біля пам'ятника Шевченка. (Фото: Анатолій Ажажа)

9 травня...

(Закінчення зі стор. 3)

фронту. Отже, співвідношення убитих: 1 до 10, або навіть більше – на користь переможених. Чудова перемога! Це співвідношення всю життя переслідує мене як кошмар. Люди, які на війні справді воювали, обов'язково повинні були загинути, або опинитися в госпіталі. Мене від смерті рятувало не тільки

везіння, але, головним чином, поранення. Живими залишилися, в основному, тиловики і офіцери, не ті, кого посилали в атаку, а ті, хто посилав. І політпрацівники. Останні – сталіністи за суттю і за вихованням. Вони сприйняли війну об'єктивно просто не спроможні. Тупість, посилена склерозом, стала непробивною. Воювали нерозумно, марнотратно, бездарно, непрофесійно. Дозволяли німцям вбивати і вбивати себе без кінця“.

Надійшли Великодні вітання

Напередодні великого свята Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа до редакції „Свободи“ надійшли численні вітання читачам газети і працівникам редакції.

Послання Постійної конференції українських православних єпископів поза межами України духовенству, монашеству та вірним України і діаспори надіслали з архипастирським благословенням Митрополит Української Православної Церкви (УПЦ) в Канаді Юрій, Митрополит УПЦ США, Південної Америки та діаспори Антоній, Архиепископ Української Православної Єпархії в

Південній Америці Єремія, Архиепископ УПЦ США та діаспори Даниїл, єпископи УПЦ в Канаді Іларіон та Андрій.

Надіслали вітання Світовий Конгрес Українців, президент Громадської організації „Україна-2050“ Євген Чолій, Український Конгресовий Комітет Америки, колектив Інституту досліджень української діаспори ім. проф. Любомира Винара Національного університету „Острозька академія“ на чолі з директоркою Аллою Атаманенко, Музей Тараса Шевченка в Торонто, ряд інших наших друзів.

Великдень...

(Закінчення зі стор. 5)

український громадський діяч, письменник, краєзнавець, президент Історичного клубу „Холодний Яр“ Роман Коваль.

Розпочалося свято 1 травня урочистим відкриттям скульптурного пленеру на хуторі Буда (керівник – відомий скульптор Дмитро Бур'ян). Скульптори з Києва, Львова, Черкас і Вінниччини працювали тут з 25 квітня. Свої роботи вони подарували Холодному Яру. Було також вшановано всі могили холодноряців.

2 травня заходи розпочалися Службою Божою у храмі Святого Петра Багатостраждального (Калнишевського) Православної Церкви України, що на хуторі Буда, та освяченням великодніх кошиків. Обряд здійснив о. Василь Циріль. А вшанування повстанців, зокрема й дуже відомого тепер, завдяки книзі Василя Шкляра, Чорного Ворона відбулися на Кіровоградщині.

3 травня заходи перемістилися до пам'ятного знака на честь загиблих на Донбасі в боротьбі за волю України воїнів 93-ої окремої механізованої бригади „Холодний Яр“ навпроти Мотриного монастиря. Його було відкрито 14 квітня 2019 року. Ця бригада зазнала найбільших втрат серед військових частин України. Станом на кінець 2017 року в боях загинуло 272 її військовослужбовці. Державними нагородами відзначено понад 1,000 воїнів бригади, з них троє отримали звання Героя України.

3 2018 року бригада носить почесне найменування „Холодний Яр“. 10 травня того року військовій частині на додачу до офіційного бойового знамена було вручено та освячено корогву до нової почесної назви. На ній зображений холодноряський Чорний Ворон, білий дуб Максима Залізняка і гайдамацькі ножі. 14 квітня 2019 року капелян В. Циріль освятив зброю бійців „Холодного Яру“.

3 травня цього року Молебень за всіма загиблими захисниками Батьківщини біля пам'ятного знака знову провів о. Василь Циріль, співали кобзарі Тарас Силенко і Василь Лютий, лідер гурту „Тінь сонця“ Сергій Василюк, виступали поети, були ветерани війни на сході України. Давній сподвижник Р. Коваля з Закарпаття Олег Куцин розповів про свою війну, яка для нього розпочала-



Роман Коваль біля могили сотника Івана Компанійця. (Фото: Олександр Вівчарик)

ся з волонтерської групи, котра доправляла допомогу українським військовим у район Слов'янська. Згодом він пройшов військове навчання у Нових Петрівцях і створив Окрему добровольчу соту „Карпатська Січ“ у складі 93-ої механізованої бригади Збройних сил України.

О. Куцин сам воював і був поранений під селищем Піски, втратив у боях багатьох побратимів, має бойові нагороди.

До Холодного Яру їдуть звідусіль. Цього разу з сусідньої Сміли організованою групою приїхали козаки Смілянського полку Українського козацтва „Холодноряська Січ“ (керівник генерал-лейтенант козацтва Анатолій Василенко). Настоятелю храму Різдва св. Івана Хрестителя в Смілі, митрофорному протоєрею, військовому капелянові Михайлові Шевчуку вручили медаль Богдана Хмельницького Міжнародної організації „Козацтво України“.

У Холодному Яру козаки зі Сміли провели вишкіл і нагородили найактивніших своїх козаків і симпатиків. Зокрема А. Василенко вручив медаль „За вірність традиціям“ I ступеня черкаському журналістові і письменникові Назарію Вівчаріку.

Гості зі Сміли, повертаючись додому, заїхали в село Баландине, що поблизу Кам'янки, де хотіли покласти квіти до встановленого ними ж 10 років тому пам'ятного хреста на місці загибелі воєнків військової округи „Холодний Яр“ південного проводу УПА. Однак від хреста не залишилося і сліду. Церква ж бо в селі московська...

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Українська школа в Пасейку

Володимир Ільченко,
Укрінформ

ПАСЕЙК, Нью-Джерзі. – Кожного ранку на шкільному майдані в центрі міста лунають гимни України й США. Школярі та вчителі підспівують, тримаючи руку біля серця. Так починається день в українській школі – єдиній немуніципальній школі, що збереглася в місті.

„Колись приватних шкіл у Пасейку було чимало, – каже Андрій Дудкевич, настоятель парафії св. Миколая, якій належить школа. – Але з розвитком публічних освітніх закладів, де навчання безкоштовне, вони не витримали конкуренції. Вижила лише наша школа“.

У Пасейку із 70-тисячним населенням мешкають тисячі українців. Розповідає вчителька Патриція Бальзарек: „Навчання у школі ведеться англійською мовою, проте двічі на тиждень в усіх класах проходить урок української мови та літератури. Мої першокласники теж вивчають українську мову, хоча, звісно, не всі добре нею володіють, бо не всі тут етнічні українці“.



Школа в Пасейку. (Фото: Володимир Ільченко)

На скляних дверях школи, над якими майорять американський та український прапори, намальовано великі писанки – Великдень тут відзначили за світовою традицією, ще 4 квітня. Секретар походження Ірина Лесів розповідає, що навчання у школі платне, але недороге: 3,500 дол. на рік. Якщо родина віддає до школи двоє чи більше дітей, то отримує великі знижки.

„Українців у нас близько 60 відсотків, – каже вона. – Є чимало вихідців із латиноамериканських країн, близько п'ятнадцяти поляків, чоти-

ри грузини. Раніше навіть росіяни навчалися. Представлені різні раси та релігії. Були навіть мусульмани. Школа розрахована на всіх. Але всі мають вивчати нашу мову, шанувати культуру й традиції“.

При школі діє дитячий садок, куди дітей віддають із чотирьох років.

Склад учителів теж багатонаціональний. Директорка школа – монахиня ордену Сестер-служебниць Еліана Ільницька родом із Бразилії, керує школою в Пасейку вже дев'ять років. За її словами, у школі працює 15 учителів, які читають англійську



Отець Андрій Дудкевич.

та українську мови, математику, науки (збірний предмет, де вивчають хемію, фізику, біологію), соціальні студії (історія та географія), інформатику, музику, фізкультуру та релігію.

Релігія – обов'язковий предмет, який учні вивчають щодня, оскільки школа як освітній заклад підпорядковується римо-католицькій архієпархії й готує школярів за програмою католицьких середніх шкіл.

Діти навчаються до восьмої класи, а далі йдуть у так звану „вищу“ школу – у дев'ятий-дванадцятий класи. Щоб вступити до університету, вони мають закінчити „вищу“ школу.

Діти потрапляють до школи за рекомендацією батьків. Якщо діти мають проблеми з навчанням, відстають, з ними займаються спеціальні вчителі.

Із запровадженням карантинних обмежень попит на українську школу різко зріс, і наступного року учнів очікується на 30 відс. більше.

Зараз навчаються 102 учні, наступного року буде більш як 130.

„Престиж української школи зростає, тож нам доведеться розширяться, – говорить о. А. Дудкевич. – Парафії належить кілька будівель і одну з них ми віддамо під класи. Ми не можемо дозволити собі таку платню, як у публічній школі, де за все платить місто, бо в такому разі школа не виживе. Але підготовка в нас значно якісніша. У публічних школах навчаються всі, у тому числі й діти з неблагополучних родин. Криміногенна обстановка у великих навчальних закладах теж змушує батьків замислитися. Держава не надто допомагає приватній школі, але й не диктує свої умови. Підтримує тим, що надає вчителів для дітей з особливими потребами, виділяє ресурси на встановлення безпечних вікон і дверей, закупівлю комп'ютерів, забезпечує підручниками (батьки їх не купують)“.

Тих коштів, які платять батьки, не вистачає на її утримання, і парафія змушена підтримувати заклад за рахунок пожертв та різних бізнес-проектів. Головний із них – виробництво вареників, яке нещодавно розгорнулося буквально у промислових масштабах. У Пасейк під замовлення доставили з Європи машину з виробництва вареників, яка обійшлася парафії в кілька десятків тисяч доларів. Раніше ліпити вареники щотижня збиралося кілька десятків жінок і всі гуртом могли наліпити близько тисячі штук. Також припинилися доходи від інших джерел – виступів творчих колективів,

(Закінчення на стор. 10)

Coverdell Education Savings Account (ESA)

A federal tax-advantaged educational savings program
the Coverdell ESA funds education expenses – not retirement.

- ✓ Allows for after-tax contributions of up to \$2000 per child annually.
 - ✓ Interest on contributions grows tax-free.
 - ✓ Account must be established before child turns 18. Deposits can be made until age 18.
 - ✓ Withdrawals can be made until age 30 for qualified educational expenses.
 - ✓ By age 30 unused funds can be transferred to a younger family member's Coverdell account.
 - ✓ No annual maintenance fee.
 - ✓ If used for qualified education expenses distribution can be tax-free.
- Income limits apply.

CURRENT RATE
3.25%*

* RATES SUBJECT TO CHANGE.
NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • 973-292-9800 • WWW.UNAINC.ORG



INSURING OUR COMMUNITY FOR OVER 125 YEARS!

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Українці Ізраїлю у всесвітній акції „Озеленення планети“



Перший секретар посольства Ігор Борисенко саджає сосну. (Фото: прес-служба посольства)

Світлана Глаз

ТЕЛЬ-АВІВ. – 13 квітня Ізраїль долучився до міжнародного екологічного проекту „Озеленення планети“, який організував благодійний фонд „Озеленення України“, який через Міністерство закордонних справ України звернулося до всіх країн, з якими є в Україні дипломатичні взаємини, аби дипломатичні служби, українці, які мешкають у цих країнах, теж посадили дерева і в

такий спосіб підтримали цей глобальний екологічний проект.

Українські дипломати та члени української громади охоче відгукнулися на заклик земляків і разом з Єврейським національним фондом висадили дерева в лісі, який називається „Україна“.

Перші саджанці, які заклали підґрунтя для „Лісу України“, були висаджені у 2014 році на площі 120 гектарів.

(Закінчення на стор. 15)

**THE UNA ANNOUNCES
SCHOLARSHIPS AND AWARDS
FOR STUDENTS ATTENDING COLLEGE
IN THE 2020-2021 ACADEMIC YEAR.**

Students wishing to apply for a UNA scholarship or award must meet the following criteria:

- Have been an active, premium-paying UNA member for at least two years by **June 1st of 2020**;
- Have had a life insurance policy or an annuity, valued at a minimum of \$5,000 during the last two years (term policies excluded);
- Be enrolled in an accredited college or university in USA or Canada.

The application for a UNA scholarship or award must be postmarked no later than June 1, 2020.

For complete details and applications, please call the UNA Home Office or visit the *Our Benefits* page on the UNA website at:

www.UNAInc.org

Ukrainian National Association, Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3035

**SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union**
**САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива**

30 річний незмінний відсоток
2.994% APR*

Telephone: (212) 473-7310 Toll Free: (888) SELF-REL Email: Info@selfreliancenyc.org Website: www.selfreliancenyc.org

NYC—KERHONKSON—UNIONDALE—ASTORIA—LINDENHURST

*APR as of 3/24/2021 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 1-4 family owner occupied; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SRNYFCU NMLS# 699320

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Центр „Джерело“ відкриває нові філії

Богдан Колос

ЛьВІВ. – Вже понад 25 років дитячий реабілітаційний центр „Джерело“ працює як самостійний заклад у Львові, зосереджуючись на консультаціях, реабілітаційному лікуванні, навчанні та консультуванні як дітей з особливими потребами, так і їхніх сімей. Занадто довго багато з цих дітей були приховані від загального суспільства, зачинені в будинках та виключені з навчання по школах. Тому що українська система освіти повільно адаптується до інклюзивної освіти, відкриваючи двері шкіл студентам з особливими

потребами близько до їхніх домів, „Джерело“ також робить кроки в цьому напрямку.

Нові менші філії „Джерела“ розташовані у різних районах міста, ближче до будинків, де проживають діти. Команда „Джерела“ постійно працює над оновленням та вдосконаленням своїх програм. З 2018 року відкрили п'ять філій, тож окрім основної будівлі на Сихові нові філії щодня приймають вихованців та вихованок з Шевченківського, Залізничного, Личаківського та Франківського районів. Наступним кроком є відкриття шостої філії у Винниках, на передмісті Львова. Загальна площа



Дитячий реабілітаційний центр „Джерело“



На заняттях в центрі „Джерело“.

закладу складатиме майже 300 квадратних метрів і запропонує програми денного догляду для 20 дітей та молоді з особливими потребами, які мешкають неподалік.

Львівська міська рада прийняла рішення виділити відповідну будівлю для „Джерела“. Місцева адміністрація надала таку будівлю, і з часом інші державні органи також взяли на себе зобов'язання фінансувати витрати, пов'язані з поліпшенням будинку та конкретними пристосуваннями.

Зараз шоста філія „Джерела“ потребує близько 23 тис. дол., щоб обладнати приміщення спеціально пристосованими меблями, проектором, комп'ютером, ліфтами.

Щоб забезпечити це фінансування та завершення цього будівельного

проекту, канадські донори зголосились забезпечити необхідну частину витрат, як зазначено у проекті бюджету Львівської обласної ради. Друзі „Джерела“ через Канадсько-Українську фундацію (CUF) зобов'язалися забезпечити обіцяні кошти громадськими внесками.

Можна пожертвувати на цей важливий проект з допомогою Канадсько-Української фундації.

Пожертву можна вислати чеком на адресу:

Canada-Ukraine Foundation – Dzheryelo Fund, 620 Spadina Ave., Toronto, ON Canada M5S 2H4, або електронно на адресу Канадсько-Української фундації, вибираючи Dzheryelo Fund. <https://www.cufoundation.ca/dzheryelo-childrens-rehabilitation-centre/>

Військові однострої на поштових марках

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 14 березня з нагоди Дня українського добровольця у Центральному будинку офіцерів провели перше погашення поштових марок „Збройні сили України. Сухопутні війська“. Церемонія погашення марок проходила в урочистій атмосфері з участю офіцерів Генерального штабу Збройних сил України, Командування Сухопутних військ та почесної варти. Директор Департаменту соціального та гуманітарного забезпечення Міністерства оборони України Назім Агаєв зазначив, що нові марки стануть не тільки витвором мистецтва для філателістів, а й потужною

інформаційною підтримкою Збройних сил України.

Генеральний директор „Укрпошти“ Ігор Смілянський підкреслив, що цей поштовий випуск поповнить патріотичну скарбницю України. Лише за часи російської окупації частини території України „Укрпошта“ здійснила 20 поштових випусків на військову тематику. Зокрема, це серія „Національна оборонна техніка“ (здійснена спільно з „Укроборонпром“), марка „Захисники України“ із зображеннями бійців полку „Азов“, марка з офіційним гаслом „Слава Україні! Героям слава!“, а також марка, присвячена учасникам героїчної оборони Донецького летовища. „Укр-



На церемонії погашення марок. (Фото: Георгій Лук'янчук)

пошта“ продовжуватиме цю славну традицію.

Марковий аркуш складається з 8 марок, на яких зображені воїни механізованих і танкових військ, ракетних військ та артилерії, частин і підрозділів протиповітряної оборони,

гірської піхоти, армійської авіації, президентського полку та загальновійськова форма. Над ескізами поштових знаків працював український художник, співавтор графічного роману „Воля“ Олексій Бондаренко.



Аркуш поштових марок „Збройні сили України. Сухопутні війська“. (Фото: Арміяінформ)

Українська школа...

(Закінчення зі стор. 8)

які заробляли на співах, танцях, музиці... Довелося замовляти машину для вареників. Її продуктивність – 56 штук на хвилину. За один день можна виробити до 15 тисяч. Переважно роблять з картоплею та квашеною капустою, хоча машина може ліпити з чим завгодно. Розвозять їх по крамницях, ресторанах, годують

дітей у школі.

Парафія св. Миколая – майже 120 років. Школі – 75. Українська церква колись викупила під школу приміщення в єврейській громаді, яка мала там будинок для престарілих. Місцевість так сподобалася українцям, що вони вирішили збудувати біля школи церкву і купити кілька будинків навколо. Церква і школа залишаються осередком українства в північній частині штату Нью-Джерсі.

НОВИНИ ОСТРОЗЬКОЇ АКАДЕМІЇ

Відкрили лабораторію досліджень загроз національній безпеці



Ректор Острозької академії, професор Ігор Пасічник та деканеса факультету політико-інформаційного менеджменту Олена Шершньова під час відкриття лабораторії.

ОСТРОГ, Рівненська область. – 29 березня в Національному університеті „Острозька академія“ офіційно відкрито Науково-дослідну лабораторію досліджень гібридних загроз національній безпеці. Загальною метою лабораторії є підготування матеріалів аналітичного характеру, присвячених актуальним подіям та гібридним загрозам національній безпеці України та інших держав. Керівником призначено старшого викладача катедри політології та

національної безпеки Тараса Жовтенка.

Під час відкриття ректор університету Ігор Пасічник зазначив: „Усі бажаючі зможуть пройти тематичні курси у науково-дослідній лабораторії, яка спрямована саме на протидію гібридним загрозам“.

Потужне комп'ютерне обладнання лабораторії було отримано згідно грантової програми Евросоюзу

(Закінчення на стор. 13)

Відбувся III Міжнародний дипломатичний форум



Міжнародний дипломатичний форум.

Олексій Костюченко,
Анастасія Фещук

ОСТРОГ, Рівненська область. – У Національному університеті „Острозька академія“ 25 березня відбувся третій Міжнародний дипломатичний форум, присвячений 30-річчю Незалежності України та 445-річчю Острозької академії на тему „Виклики для дипломатичного світу в епоху пандемії COVID-19: практичний погляд дипломата“. У зв'язку з карантинними обмеженнями форум проходив у режимі онлайн у додатку Zoom із трансляцією на відеогостингу YouTube.

Організаторами дипломатичного форуму були Державне підприємство „Генеральна дирекція з обслуговування іноземних представництв“ і Національний університет „Острозь-

ка академія“ за інформаційної підтримки Представництва Фонду Ганса Зайделя в Україні.

Серед учасників заходу – послы іноземних держав в Україні (В'єтнам, Індія, Індонезія, Ірак, Киргизстан, Мальта, Марокко, Молдова, США, ПАР, Пакистан, Словаччина, Таджикистан, Угорщина, Узбекистан, Хорватія та інші), представники ОБСЕ, Міністерства закордонних справ України.

Перше вітання прозвучало від театралізованих героїв – княжни Гальшки та князя Василя-Костянтина Острозьких.

Ректор академії, проф. Ігор Пасічник у вітальному слові зазначив: „Щиро сердечно вітаю всіх у Національному університеті „Острозька академія“. Впевнений, що після ек-

(Закінчення на стор. 13)

Вістки з Острозької академії

Нові магістри Острозької академії

Анастасія Фещук

30 січня відбулася урочиста церемонія вручення дипломів магістра „Конвокація-2021“. З вітальним словом до випускників звернувся ректор академії, професор Ігор Пасічник. Слова вдячності від спільноти випускників висловила магістр спеціальності „Політологія“ Ярослава Суслас.

На знак подяки Асоціація випускників Острозької академії заснувала грант, який стане грошовою підтримкою студентам, котрі потребуватимуть матеріальної допомоги через свої фінансові труднощі чи проблеми зі здоров'ям.

„Висловлюємо вдячність випускникам за ініціативу та сподіваємось, що наступні покоління студентів долучатимуться до цього благодійного гранту“, – зазначила голова Студентського братства Олександра Олієвська.

Міжнародники провели „Тиждень кар'єри“

Олексій Костюченко

В університеті відбувся „Тиждень кар'єри“, організований катедрою міжнародних відносин. Мета заходу – краще ознайомити студентів-міжнародників із тими сферами, в яких вони можуть працювати, адже міжнародні відносини – це не лише дипломатія, а й робота в медіа, аналітичних центрах, міжнародних організаціях тощо. Модераторами були доцент катедри міжнародних відносин Наталія Конопка та декан факультету міжнародних відносин д-р Алла Атаманенко.

„Тиждень кар'єри“ розпочався 23 лютого зустріччю зі старшим науковим співробітником відділу проблем зовнішньої політики та міжнародної безпеки Національного інституту стратегічних досліджень Валерієм Кравченком, котрий окреслив основні напрями діяльності інституту та поділився власним досвідом кар'єрного росту. Наступного

дня відбулася зустріч із випускниками спеціальності „Міжнародні відносини“. Зі студентами спілкувалися помічник голови представництва НАТО в Україні Аліна Горбатюк, редактор суспільно-політичних програм „Українського радіо“, аналітик центру „Борисфен Інтел“ Роман Кот, кореспондент інформаційного агентства УНІАН Павло Степанець. Фінальним акордом стало спілкування студентів з директоркою дирекції „Медіацентр“ Генеральної дирекції з обслуговування дипломатичних представництв Інною Хоменською.

Стали переможцями конкурсу

Катерина Харитонова

Упродовж грудня-січня Чеська громадська організація Асоціація з міжнародних питань спільно з Texty.org.ua та Інтерньюз-Україна проводила конкурс журналістських розслідувань для студентів-журналістів університетів України. Тема матеріалів конкурсу „Використання даних у боротьбі проти маніпуляції та дезінформації“.

8 лютого відбулася церемонія нагородження. Серед переможців студенти Острозької академії Ярослава Нікітюк, яка посіла друге місце з матеріалом про громадські організації Острога.

Богдан Сімонов з участю Марічки Максимець, Вероніки Цикалюк, Дарини Шевчук і Анастасії Грунтківської посів третє місце з матеріалом про місцеві вибори в Острозі.

Конкурс проводився за підтримки Міністерства закордонних справ Чехії в межах програми TRANS.

Дослідили можливості академії

Михайло Івашук

Упродовж березня-травня 2020 року в Національному університеті „Острозька академія“ відбувалося дослідження освітнього середовища, в якому взяли участь адміністратори, викладачі, студенти, випускники та роботодавці. Стратегічна сесія, що відбулася 26 січня, стала платформою

для опрацювання та практичного застосування отриманих результатів. Ведучою зустрічі була помічник ректора зі стратегічного розвитку та забезпечення якості освіти Юлія Шулик.

Відбулося представлення бачення сильних та слабких сторін університету, визначено основні можливості та перспективи розвитку спеціальностей Острозької академії.

Провели зустріч з представниками китайського університету

Анастасія Фещук

29 січня року представники відділу міжнародних зв'язків і факультету романо-германських мов університету провели онлайн-зустріч з представниками Юннанського університету в Китаї для обговорення можливості налагодження співпраці між університетами та підписання міжуніверситетської угоди про академічне і наукове співробітництво, в рамках якої передбачені студентські та викладацькі обміни, спільні наукові дослідження, започаткування спільних магістерських програм та інші види спільної діяльності. Цей університет є одним з 10 китайських університетів, обраних Міністерством освіти та Офісом Ради китайської мови для підтримки викладання китайської мови в інших країнах.

Розширюється міжнародна співпраця

Наталія Супронюк

Відділ міжнародних зв'язків університету інтенсивно працює над розширенням горизонтів міжнародної співпраці та вдосконаленням ефективності міжнародного партнерства. Підписано угоди про партнерство й співпрацю із Аграрним університетом у Пловдиві (Болгарія) та Університетом Валахії у Тарговіште (Румунія). Міжуніверситетська співпраця сприятиме здійсненню освітніх програм та ініціатив.



FIND YOUR DREAM HOME. WITH THE LENDER YOU TRUST.

ДЛЯ ТИХ, ХТО КУПУЄ БУДИНОК ВПЕРШЕ

FREE APPRAISAL

for all primary residences (up to \$1,000 value)

10% ПЕРШИЙ ВНЕСОК

NO PMI* На односімейні чи
двоквартирні житлові будинки

Пропозиція дійсна до 30 квітня, 2021



This offer is effective from February 1st, 2021 until April 30, 2021. For first-time home buyers (as defined by HUD) purchasing a primary residence and purchasers of single family and apartment buildings up to 2 units, we offer mortgages with 10% down payment and no PMI (Private Mortgage Insurance). Free Appraisal (maximum value - \$1,000). No PMI offer not applicable to Condos or Townhomes. For example, a \$100,000 10 Year Fixed Rate Purchase mortgage will have a 2.474% APR and the repayment schedule will be 120 monthly payments of approximately \$937. Monthly payment amount does not include any property taxes, and/or insurance premiums; the actual payment will be greater when such items are included. Mortgages available only to members and only in designated geographic locations. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms, and conditions are subject to change at any time without notice. Offer may be withdrawn at any time. Subject to approval of application. Please call our mortgage department toll free at 1.888.222.8571x283 for current offers, rates and terms.

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

SELFRELIANCE.COM

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656	773-589-0077	734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106	973-373-7839	26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091	586-757-1980
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067	847-359-5911	558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306	201-795-4061	11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059	313-366-0055
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108	630-307-0079	60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981	973-887-2776	7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322	248-487-0330

Відбувся III Міжнародний...

(Закінчення зі стор. 11)

курсії Острозькою академією ніхто ніколи нічим не захворіє, проте назавжди хворітиме нашим університетом”.

„Для мене є дуже велика честь уже вкотре відкривати разом з Національним університетом „Острозька академія“ Міжнародний дипломатичний форум. Хочу висловити слова подяки за довіру, за багаторічні партнерські відносини. Хочу скористатися нагодою та привітати Острозьку

академію – перший вищий навчальний заклад у Східній Європі з 445-ою річницею. Академія є справжньою освітньою та культурною перлиною Європи. Нині ми знаємо цей навчальний заклад не лише через її унікальну генеалогію, а ще й як феномен в українській освіті та культурі”, – зауважив керівник Генеральної дирекції з обслуговування іноземних представництв, почесний професор Національного університету „Острозька академія“ Павло Кривонос.

До присутніх з вітальним словом звернувся дуаен дипломатичного корпусу Антоніо Газзанті Пульезе ді Котроне – Посол Суверенного військового ордену госпітальєрів Св. Іоанна Єрусалимського, Родосу і Мальти.

У межах дискусійної платформи доповіді Посла Республіки Індонезія в Україні Юдді Кріснанді, Посла Південно-Африканської Республіки в Україні Андре Йоханнеса Гроєневальда, Координатора проєктів ОБСЄ в Україні Генріка Вілладсена, Посла Ісламської Республіки Пакистан в Україні Ноеля Ізраїля Хохара, другого секретаря із політичних і комерційних питань Посольства Республіки Індія в Україні Амбаріша Вемурі, заступника голови Посольства Королівства Марокко в Україні Субати Хішама, радника із питань преси Посольства США в Україні Волтера Грановера, Посла Республіки Хорватія в Україні Аніці Джаміч.

Під час форуму відбулась панельна дискусія за участі студентів, в якій взяли участь українські та закордонні дипломати Олександр Купчишин, Юрій Лазуто, Олександр Моцик, Володимир Огризко, Володимир Хандогій і Олександр Цветков та керівниця відділу закордонних дипломатичних установ Генерального



Перше вітання прозвучало від театралізованих героїв – княжни Гальшки та князя Василя-Костянтина Острозьких.

директорату Державного протоколу МЗС України Олена Ялова.

До участі у форумі долучилася Оксфордська школа „Musica Mundi School“ (Королівство Бельгія). Із вітальним словом до учасників та організаторів форуму звернувся співзасновник „Musica Mundi School“ Леонід Кербель, а талановиті учні

школи Назар Плиска (скрипка), Кшиштоф Міхальський (віолончель) і Стівен Клівен (фортепіан) подарували для всіх камерний концерт класичної музики.

Фінальним акордом формою стала віртуальна екскурсія музейним комплексом Національного університету „Острозька академія“.

Відкрили лябораторію...

(Закінчення зі стор. 11)

„Еразмус+ KA2“ для здійснення проєкту „Академічна протидія гібридним загрозам (WARN)“ на суму понад 756 тис. грн.

До консорціуму даного проєкту ввійшли 11 університетів, з яких чотири представляють ЕС (Фінляндія, Португалія, Франція, Естонія), сім провідних українських університетів та Міністерство освіти і науки України.

„Проєкт спрямовано на оновлення існуючих освітніх програм, які наразі є більше дисципліно-орієнтованими. Ми плануємо створити міжгалузеве середовище з питань протидії гібридним загрозам та адаптувати більше десятка освітніх програм та курсів до сучасних викликів та гібридних небезпек”, – зазначив координатор проєкту в Національному університеті „Острозька академія“ Едуард Балашов.

Інформаційно-рекламний відділ академії

UKRAINIAN SISTERS
THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency
631-764-5388
631-727-2880
Ukrsistersag@gmail.com



Відзначаючи з глибоким смутком першу річницю відходу у вічність нашого найдорожчого тата, дідуся, хресного батька, шваґра, вуйка та дорогого друга, вшановуємо та оцінюємо його велику спадщину, яка завжди буде для нас життєвим дороговказом.

св. п. Мирослав Смородський

(22. 11. 1944, Відень – 30. 5. 2020, Нептун, Нью-Джерзі)

Горем прибиті:

доні: Оля Матківська з мужем Ериком
Таня Раковська з мужем Корнилом

внуки: Емма, Меґен, Ніна, Лука, Ерик

шваґрова: Марта Козицька

племінниці: Роксоляна і Тамара Козицькі

похресники: Оксана (Палюх) Шак, Рома (Крижанівська) Валтерс-Ортіз
Михайло Ставничий, Маркіян Купчинський, Андрій Рудь

широка родина та безліч друзів в Америці та Україні

Мирослав був співзасновником та двічі головою Асоціації українських правників Америки. Був громадським членом Американської делегації на Мадридській конференції в справі обговорення Гельсінкських угод. Мирослав був правним дорадником Української місії до Організації Об'єднаних Націй, Генерального консульства України в Нью-Йорку та Посольства України в Сполучених Штатах Америки. Він також був провідним членом правничої групи, що виборолла відшкодування східноєвропейцям, які були вивезені на примусову працю в Німеччині під час Другої світової війни.

Все життя Мирослав знаходив красу та глибоку суть в музиці і сучасному мистецтві, а головне в осягах своїх улюблених внуків. Тепер він з'єднався зі своєю коханою Зіркою в небі та разом можуть подивляти теплі води, піски, чарівні заходи сонця та безмежну красу всесвіту у вічності. Ніхто нам ніколи не замінить його любов, дружбу, мудрі поради та гумор.

Вічна Пам'ять!



СПОРТ

Україна та Ізраїль грали в теніс

Світлана Глаз

ТЕЛЬ-АВІВ. – 16-17 квітня відбувся перший україно-ізраїльський товариський тенісний турнір. Змагання організувало Посольство України в Ізраїлі за спонсорської підтримки українських та ізраїльських бізнесових кіл. Турнір зібрав майже 150 учасників, спостерігачів, уболівальників. Були присутні представники української громади Ізраїлю та делегація політиків і підприємців з України. Поборотися за нагороди прийшли дипломати з Литви, Білорусі, Казахстану, Німеччини, Грузії, Туреччини, України та представники Міністерства закордонних справ Ізраїлю, Асоціації з тенісу, бізнесових кіл, засобів масової інформації.

Відкриваючи офіційну частину змагань Посол України Євген Корнійчук зауважив, що мета заходу – розвиток двосторонніх диплома-

тичних взаємин України та Ізраїлю, бізнес-партнерства, співпраці у сфері культури та спорту, а також зміцнення міжнародних зв'язків і контактів. „А ще ми хотіли скористатися тим, що Ізраїль успішно долає незгоди з пандемією, зібрати разом дипломатів, аби просто спікувалися, відпочивали, демонстрували свої можливості в такому популярному виді спорту, як теніс“, – додала засновниця і генеральна директорка українсько-ізраїльського форуму ініціатив Глобальна ізраїльська ініціатива (Global Israeli Initiative) Алена Новгородська, яка була однією з організаторів тенісного турніру.

Змагалися любителі тенісу у двох категоріях – одинаків та парні.

Перше місце в категорії одинаків посів Посол Королівства Швеція Ерік Уллехаг. Його нагороджено Кубком, який має статус перехідного і в наступному році, аби він залишився



Переможці турніру (зліва): Аві Лахьяні (Ізраїль), Ерік Уллехаг (Королівство Швеція), Максим Кравцов (Україна). (Фото: Тетяна Гур)

у посла зі Швеції, йому доведеться знову демонструвати свою майстерність.

Друге місце в турнірі посів президент Ізраїльської асоціації тенісу Аві Лахьяні. Третю нагороду отримав перший секретар з економічних питань української дипломатичної місії Максим Кравцов. „Мені приємно, що посів призове місце серед таких досвідчених спортсменів. Це гарна нагорода“, – сказав він і додав, що все життя займається тенісом і плаванням.

Посол Е.Уллехаг висловив подяку організаторам заходу і зазначив, що

Швецію та Україну еднають не лише кольори національних прапорів, але й тісні дружні взаємини. Він наголосив на незмінній підтримці Швецією суверенітету та територіальної цілісності України.

В Ізраїлі тенісна асоціація заснована в 1950 році та є національним керівним органом в країні, регулює організацію ізраїльських тенісних ліг, турнірів, участь Ізраїлю в Кубку Девіса і тенісних турнірах за кордоном. Федерація тенісу України молодша за ізраїльську, вона зареєстрована в 1998 році, але теж має успіхи.



Промовляє Посол України Євген Корнійчук.



Алена Новгородська

Карпатська Україна...

(Закінчення зі стор. 6)

Карпатську Україну з польських архівів. І нічого дивного тут нема, адже Польща проявляла якнайпильнішу увагу до національного життя на Закарпатті, зважаючи на численну українську меншину на своїх теренах. Зростання української руху в Чехословаччині автоматично вело до розгортання українства у Польщі. Тому польська держава вела активну діяльність на Закарпатті протягом усього міжвоєнного десятиліття.

У подальших плянах О. Пагірі –

опрацювання німецьких, угорських, румунських, британських архівів. І лише після опублікування цих документів можна буде зриміше уявити собі повноту і складність процесів напередодні Другої світової війни.

А тим часом неопрацьованими залишаються навіть архіви, що знаходяться на Закарпатті. Бо знайти в нас сумлінного дослідника, який би особисто сліпав над документами, це як виграти в лотерею. Про що свідчать тридцять згайнованих років до виходу у світ дослідження „Карпатська Україна в документах другої Чехословацької республіки“.

Ужгород

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

**LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.**
In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue
New York, NY 10003
212-477-3002
zbnmasnyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy, please call 201-247-2413

МИХАЙЛО КОЗЮПА
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MICHAEL KOZIUPA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

973-723-4387
mkoziupa@outlook.com

**ЄВГЕН
ОСЦІСЛАВСЬКИЙ**
Ліцензований продавець
страхування життя
Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 480-207-7070
e-mail: eugenemaria1968@gmail.com

DNIPRO LLC.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ 645 W 1st Ave. Tel.: 908-241-2190 888-336-4776	CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave. Tel.: 973-916-1543	PHILADELPHIA, PA 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: 215-969-4986 215-728-6040
--	--	---

KULINSKI MEMORIALS
809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027
KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

Помер Віктор Тарахан



Віктор Тарахан (в центрі) з гостями заповідника.

Смуна звістка про відхід 2 травня у вічність Віктора Тарахана, багаторічного наукового співробітника Шевченківського національного заповідника, відгукнулася болем у наших серцях.

Народжений у Каневі 1939 року неподалік Дніпра, в хатині, на одній із мальовничих канівських гір. Після відмінного закінчення Київського річкового технікуму працював капітаном на катері, що курсував Дніп-

ром. Після закінчення Київського інституту іноземних мов повернувся до рідного Канева.

Особлива сторінка в житті В. Тарахана пов'язана з Тарасовою горою, музеєм Тараса Шевченка, де вповні розкрився його талант перекладача та екскурсовода (в активі було шість іноземних мов). Займався науковою, культурологічною і просвітницькою діяльністю. Численні контакти з діаспорою, представниками різних країн світу, сприяли розширенню ареалу перекладів безсмертного „Заповіту“ Т. Шевченка; налагодженню міжнародних зв'язків Канева.

Схиляємо голови у глибокій скорботі й висловлюємо щирі співчуття родині і близьким покійного.

Колектив Шевченківського національного заповідника

Українці Ізраїлю...

(Закінчення зі стор. 9)

тарів. Тепер ліс поповнився соснами. Першу з них від імені дипломатів України висадив перший секретар посольства Ігор Борисенко. Він, зокрема, сказав, що приємно, що в Ізраїлі є таке місце, куди можна приїхати і відчувати себе на батьківщині: „Мені приємно, що Національний земельний фонд Ізраїлю допомагає нам представляти Україну в єврейській державі і ми будемо з задоволенням співпрацювати, щоб розвивати і цей ліс, і взаємини наших країн“.

До акції долучився також голова Всеізраїльської асоціації вихідців з України Давид Левін і представники української громади країни.

Сосни висаджені поблизу оливи, яку під час візиту в єврейську державу висадив п'ятий президент України Петро Порошенко.

Ліс „Україна“ займає 120 гектарів з 700 гектарів лісів, які ростуть в країні. Чому саме так названо ліс і чому виникла така ідея взагалі розповів співробітник фонду Ігаль Ясинов: „Тому що це повага до України, підтримка і поліпшення зв'язків“.

А зв'язки можуть бути в науковій і практичній сферах. Про те, якими вони мають бути, говорив на урочис-



Директор лісового господарства Борис Володарський і Світлана Глаз.

тій висадці дерев голова лісового господарства Борис Володарський, який звернувся до всіх гарною українською мовою. Співпраця передбачена з міністерствами лісного та водного господарства обох держав і тут головне, крім наукової діяльності, обмін практичним досвідом. А ще є цікаві проекти розвитку парків.

У насадженні дерев взяли участь другі секретарі посольства Наталя Марікуця, Марина Панченко та радник Ігор Роман.

ARKA
 Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба
 89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

LYTWYN & LYTWYN
 UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
 Theodore M. Lytwyn, Manager
 NJ Lic. No. 3212
 AIR CONDITIONED ROOMS
 Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
 Our services are available anywhere in New Jersey.
 Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.
 UNION FUNERAL HOME
 1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
 UNION, NJ 07083
 908-964-4222 • 973-375-5555
 www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
 УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
 Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях
ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
 Родина **ДМИТРИК**
 Peter Jarema Funeral Home, Inc.
 129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

VARSHAVSKY MONUMENTS
 1152 Route 10 West, Suite N, Randolph, NJ 07869
862-219-5344
 E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ
 Великий вибір граніту • Індивідуальний дизайн
 Гравірування на граніті • Керамічні фотографії на пам'ятники
 Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

Шановні читачі! Жалібні повідомлення з приводу відходу своїх близьких і друзів просимо висилати на електронну адресу відділу оголошень „Свободи“: advertising@ukrweekly.com

Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці
 повідомляє своїх членів та громаду, що 25 квітня 2021 року відійшла з цього світу членка НТШ-А членка-засновниця Нью-Йоркської Групи поетів **св. п. Женя Васильківська** поетка, літературознавиця народжена 6 січня 1929 року в Ковелі на Волині.
 Навчалася: у Колумбійському університеті
 Працювала: у Стейтовому університеті Нью-Йорка (SUNY); університеті Меріленду (University of Maryland)
 Видала збірку поезій: „Короткі віддалі“ (1959), авторка перекладів з французької та еспанської мов творів Сен-Жон Перса, Жана Ануя, Поля Ріверді, Федеріко Гарсія Лорки, Габрієли Містраль.
 Рідним складаємо співчуття.
Вічна їй пам'ять!
 Управа НТШ в Америці

MONUMENTS
Oblast Memorials Co.
 PO Box 746, Chester, NY 10918
Tel : 845-469-4247
Custom Designed Quality Monuments
 Serving NY/NJ/CT Cemeteries
 e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com
 web site: www.oblastmemorials.com
 BILIBGUAL HOME APPOINTMENTS



ВЕЛИКА ЕКОНОМІЯ

ПІДТРИМКА МІСЦЕВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

ДОСТУП ДО SUMA FCU СКРІЗЬ

Історично SUMA FCU забезпечує найвищі ставки на заощадження та найнижчі позичкові відсотки. Ми відмінили додаткові збори (на відміну від великих банків*) – для того щоб допомогти Вам на Вашому фінансовому шляху, тому що будучи членом ви також є власником цієї кредитної спілки.

Крім того, будучи членом SUMA FCU ви безпосередньо підтримуєте наші місцеві церкви, молодіжні організації та культурні установи - дозволяючи їм продовжувати свою важливу роботу, навчаючи та підтримуючи наші сім'ї та друзі. З часу нашого заснування, ваше членство дозволило SUMA FCU пожертвувати понад п'ять мільйонів доларів на підтримку цих місцевих установ.

Відвідайте місцеві філії або безпечно скористайтеся мобільними банківськими програмами, вдома, в дорозі чи в будь-якій точці світу. Переказуйте гроші, здійснійте платежі або депозити швидко та надійно. Тисячі без-комісійних банкоматів, наші низько-відсоткові та високо-винагородні кредитні/дебетові картки та електронні гаманці, дозволяють Вам отримати безперервний доступ до готівки.

* Ми також активно захищаємо вашу конфіденційність і обіцяємо ніколи не продати Вашу інформацію стороннім організаціям.



**У ВАС ВИНИКЛИ ПИТАННЯ?
МИ ЗАВЖДИ ГОТОВІ
ДО ВАШОГО ДЗВІНКА,
ЕЛЕКТРОННОГО ЛИСТА
АБО СМС.**

ВІДДІЛИ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ СУМА

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677



SUMAFCU NMLS# 527694

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org